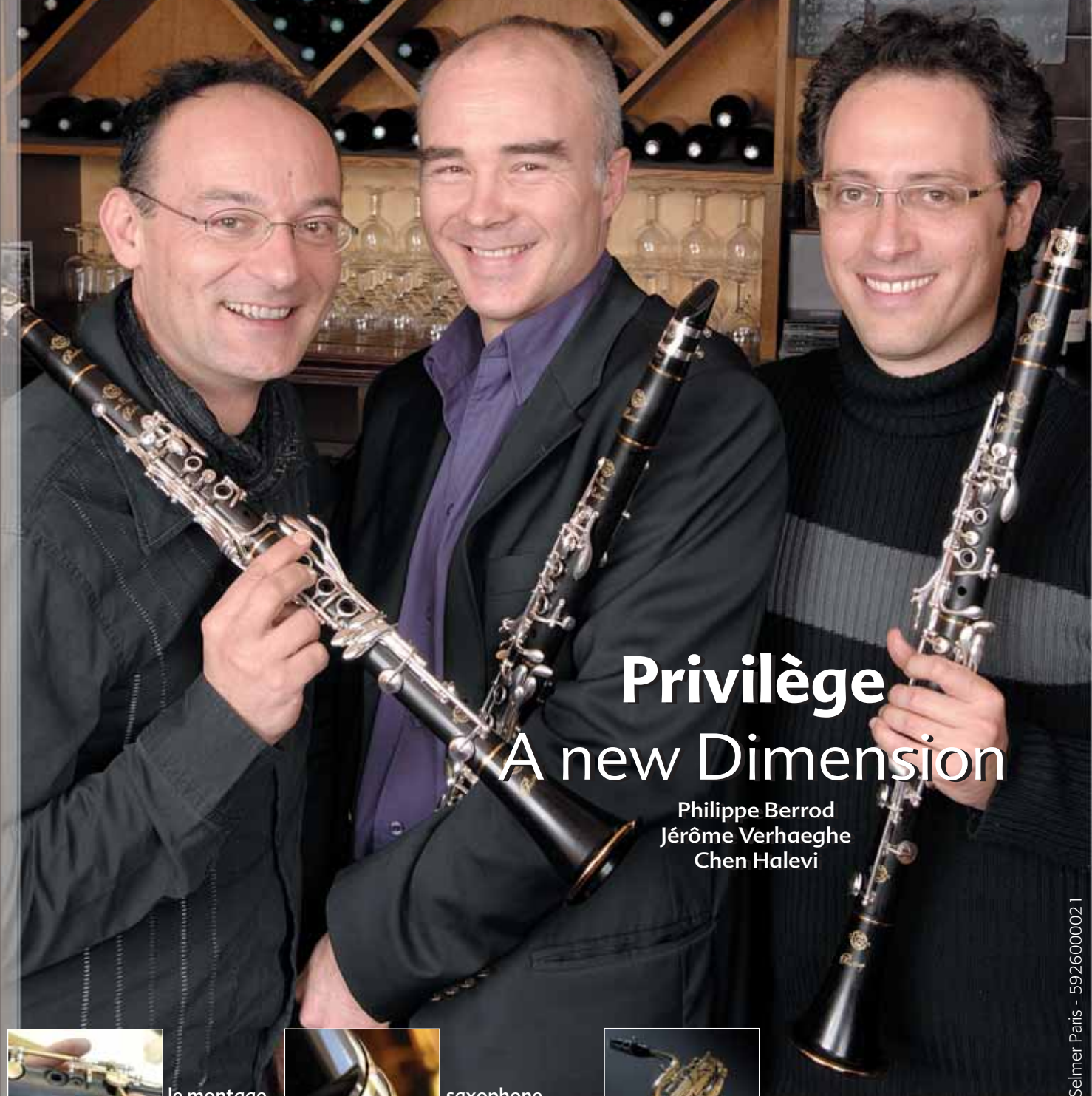


HENRI  
SELMER  
PARIS

Supplément  
Paris Jazz Big Band



# Privilège A new Dimension

Philippe Berrod  
Jérôme Verhaeghe  
Chen Halevi



le montage  
traditionnel  
*traditional  
assembly*  
• P. 8



saxophone  
mouthpiece  
un choix essentiel  
*a crucial choice*  
• P. 11



baritone  
series III  
• P. 12

Au cours de son histoire, Selmer Paris s'est forgé une solide réputation dans trois familles stratégiques d'instruments: les saxophones, les clarinettes et les petits cuivres. Si le saxophone reste aujourd'hui l'activité la plus importante, en termes quantitatifs, des efforts constants sont entrepris pour faire avancer de front l'ensemble de ces gammes. Ces avancées établies à partir de collaborations artistiques sans cesse élargies et renouvelées permettent à Selmer Paris de rester dans son époque, au diapason de l'évolution des répertoires et des exigences des artistes. L'effort d'innovation et d'investissement, les évolutions importantes apportées à l'organisation de la fabrication, des objectifs qualité ambitieux, le choix d'une fabrication en France sont autant de facteurs de vitalité de cette vision.

C'est sous le signe de la cohérence avec cette vision que sera placée l'année 2008, puisque dans les trois familles, trois instruments majeurs animeront la gamme Selmer Paris. Enjeux importants, les clarinettes Sib et La Privilège et la trompette Sib Sigma renouvelleront l'image des gammes de clarinettes et de trompettes, alors que le Baryton viendra boucler le quatuor « Série III ».

Notre histoire continue de s'écrire chaque jour avec vous et nous sommes heureux de partager ces valeurs.

Over the years, Selmer Paris has built a strong fame in three major families of instruments: saxophones, clarinets, trumpets & flugelhorn. If saxophone remains the most important activity, in terms of quantities, constant efforts are made in order to boost the whole families. Achieved thanks to strong relationships with musicians, these progresses enable Selmer Paris to move with times, falling with repertoire evolution and artists demands. Innovations, investments, modernizing our manufacturing process, high quality policy, the choice of a 100% "made in France" production are as many vitality factors of this vision.

Thus it is under the sign of consistency with this vision that 2008 will develop. In each of the three families, three significant instruments will drive the Selmer Paris range. Major challenges as far as Bb & A Privilège clarinets and Bb Sigma trumpets will renew the global image of these product lines. On its side the Baryton will definitely complete the "Série III quatuor".

An exciting journey for the music world !

Patrick Selmer

"Frequence SELMER", journal d'information gratuit, free magazine.  
Téléchargement/Download : [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)  
18, rue de la Fontaine au Roi 75011 Paris France  
Tél. : 01 49 23 87 40 • Fax : 01 43 57 24 95  
Directeur de la publication/Editor :  
Patrick Selmer  
Relations publiques et artistiques/PA Relations :  
Stéphane Gentil, Florent Milhaud  
Texte/PAO - Text/Graphic Layout :  
Marc Rouvé/PMR  
Secrétariat de rédaction/Editing :  
Catherine Georgoudis  
Impression/Printing : Saint-Paul/Luxembourg  
Photos : Marc Rouvé, David Maignan,  
Selmer Paris  
Couverture/Cover Photo : © Marc Rouvé  
ISSN n° : 1161-7829  
Dépôt légal : 1<sup>er</sup> trimestre/1<sup>st</sup> Quarter 2008

Worldwide distribution & Information :  
[www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)

## Selmer Paris : 100 % made in France

ENTREPRISE FAMILIALE, SELMER PARIS A SU CONSTRUIRE UNE VÉRITABLE STRATÉGIE DE DÉVELOPPEMENT À L'INTERNATIONAL EN CONCENTRANT SA PRODUCTION SUR LE HAUT DE GAMME ET L'EXCELLENCE D'UNE TRADITION PLUS QUE CENTENAIRE.

Dans un contexte international hautement concurrentiel, faire le pari d'une production 100% "Made in France" implique de la passion, une foi à toute épreuve et, surtout, un véritable savoir-faire. Trois valeurs qui font partie intégrante de la culture Selmer Paris depuis sa création en 1885.

### Pour les musiciens

Fondé par un musicien professionnel, Henri Selmer, Première Clarinette de l'Orchestre National de l'Opéra Comique, Selmer Paris a toujours centré son action sur les musiciens et, plus généralement, sur la musique. Même si aujourd'hui la partie scientifique et technique occupe une place importante dans la production, la compréhension fine des attentes et besoins du musicien reste la base de tout développement de nouveaux modèles. Chaque instrument est issu de la collaboration étroite entre les services techniques et des musiciens de premier plan qui donnent la priori-

A FAMILY ENTERPRISE, SELMER PARIS HAS BUILT ITS INTERNATIONAL DEVELOPMENT STRATEGY BY FOCUSING ITS EFFORTS ON WORLD CLASS PRODUCTION AND MAINTAINING THE EXCELLENCE OF A TRADITION MORE THAN A CENTURY OLD.

In a highly competitive international context, betting on a product 100% "Made in France" implies passion, unshakable integrity and above all a true savoir-faire. These three values have formed an integral part of the Selmer Paris culture since its creation in 1885.

### Made for musicians

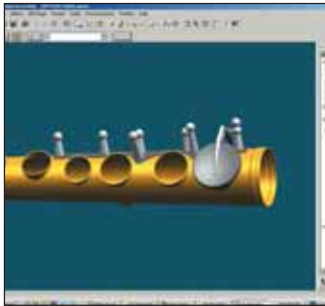
For Selmer Paris, founded by professional musician Henri Selmer (First Clarinet in the Orchestre National de l'Opéra Comique), musicians have always been the primary focus and first concern of the company. Today, even if scientific and technical skill plays an important role, the finely tuned understanding of the needs and expectations of musicians underpins the development all new models. The instruments which leave the factory of Mantes-la-Ville are not strictly "engineered", but instruments co-designed with musicians of the highest calibre who give priority to acoustic qualities, ergonomics and aesthetics. Furthermore,



The home town of Mantes-la-Ville (Yvelines) shelters the administrative services of the factory while the fabrication of Selmer Paris instruments and mouthpieces takes place in additional buildings extending over 20 000 m<sup>2</sup>.

La maison familiale de Mantes-la-Ville (Yvelines) abrite les services administratifs de l'usine tandis que les instruments et bcs Selmer Paris sont fabriqués dans les ateliers qui s'étendent sur 20 000 m<sup>2</sup>.





La haute technologie, le savoir-faire artisanal et le geste technique forment la base des métiers de Selmer Paris.

*Technology, traditional savoir-faire and craftsmanship are the key success factors of Selmer Paris.*



Plus de 80% des instruments et becs Selmer Paris sont vendus à l'export. La répartition entre les 3 grandes zones Amérique-Europe-Asie est assez homogène, chacune représentant environ 30%. Depuis quelques années, la zone Asie-Australie affiche la progression la plus importante. Un mouvement qui ne semble pas prêt de s'arrêter. Si le saxophone et les becs, dont Selmer Paris est leader mondial sur le segment professionnel, représentent la plus grande partie du chiffre d'affaires, les cuivres et les clarinettes sont en progression constante.

*More than 80% of Selmer Paris instruments and mouthpieces are exported. The distribution to the 3 greatest export areas of America-Europe-Asia is evenly balanced, each one representing around 30%. In recent years, the Asia-Australia zone has demonstrated the highest growth potential, with a seemingly inexhaustible demand for Selmer Paris instruments. While saxophones and mouthpieces, in which arena Selmer Paris is world leader, represent the greatest part of the sales turnover, demand for brass and clarinets is constantly growing.*

té aux qualités acoustiques, ergonomiques et esthétiques. De plus, Selmer Paris est également un acteur important de la vie musicale en apportant un soutien régulier à des artistes, projets, festivals...

### Un outil moderne

Alors que la mondialisation et les délocalisations s'imposent dans tous les secteurs d'activité, Selmer Paris investit constamment dans le site historique de Mantes-la-Ville, en adaptant le process, en rénovant les locaux ou en renouvelant les équipements. Les 600 personnes qui travaillent sur le site produisent près de 22 000 instruments professionnels et plus de 120 000 becs chaque année!

### Savoir-faire séculaire

La technique n'est rien sans le savoir-faire et la culture... Grâce à une histoire riche de 120 ans dans la facture des instruments à vent professionnels, Selmer Paris a su développer de nouvelles gammes ancrées dans la grande tradition française en les adaptant aux attentes et besoins des musiciens d'aujourd'hui. Élégance du son, raffinement de la facture, innovation technologique sont les *leitmotifs* qui guident le développement des nouveautés. Pour le plus grand plaisir des musiciens du monde entier. •

Selmer Paris is also an important player in the musical world in general, regularly providing support for artists, projects and festivals...

### Modern craftsmanship

Even though the twin shadows of globalisation and outsourcing are sweeping over all sectors of industry, Selmer Paris quietly continues to invest in the historic site of Mantes-la-Ville, whether it be through procedural adaptation, renovating the locale or updating the equipment. The 600 people who work on the site produce nearly 22 000 professional instruments and more than 120 000 mouthpieces each year!



Ces dernières années, Selmer Paris a procédé à des investissements importants pour rationaliser sa production et moderniser son outil industriel. Avec un objectif constant : augmenter encore la qualité des instruments.

*Over the last few years, Selmer Paris has carried out important investments to rationalise production and modernize its industrial methods. Its constant objective: to further enhance the quality of the instruments.*

### More than a century of expertise

Technique is nothing without competence and culture. Thanks to a rich history with over 120 years experience in the manufacturing of professional wind instruments, Selmer Paris intimately understands how to develop new models anchored in the great French tradition by adapting them to expectations and needs of today's musicians. All new models are guided along the developmental path by the core principles of technological innovation, refined craftsmanship and elegance of sound, creating pleasure for musicians the world over. •

# Privilège, une nouvelle dimension

## Privilège, a new dimension

AVEC LA CLARINETTE BASSE PRIVILÈGE, PRÉSENTÉE EN 2004, SELMER PARIS A ÉTABLI UN NOUVEAU STANDARD SUR LE SEGMENT DES INSTRUMENTS HAUT DE GAMME. C'EST DIRE SI LES MODÈLES SIB ET LA ÉTAIENT ATTENDUS, NON SANS RAISON À EN JUGER L'ENTHOUSIASME QU'ILS SUSCITENT DÉJÀ PARMIS LES CLARINETTISTES PROFESSIONNELS.

La clarinette reste au cœur de l'offre Selmer Paris. Pas seulement pour perpétuer une tradition remontant à la création de l'entreprise mais bien pour valoriser un savoir-faire de haute facture avec la volonté de l'adapter aux attentes des musiciens actuels et aux techniques modernes de production.

### Une collaboration fructueuse

L'essentiel du développement de ces deux nouveaux modèles a été réalisé en collaboration avec Jérôme Verhaeghe, clarinette solo de l'Orchestre de l'Opéra de Paris. Confronté quotidiennement aux contraintes du jeu en orchestre dans des répertoires très variés, le soliste a porté la plus grande attention à trois critères essentiels : l'ergonomie, la justesse et la projection. Côté sonorité, les Privilège se distinguent par une rondeur préservée même dans le registre aigu.

### Des avancées technologiques

Pour répondre à ces exigences, de nouvelles solutions techniques ont été adoptées. Ainsi, un fraisage particulier permet d'obtenir une fondamentale très juste, sans altération du premier harmonique. Les notes délicates, comme le mi grave et le fa, sont parfaitement au diapason. Pour assurer un bouchage efficace, le tamponnage utilise des matériaux variés : tampons en cuir avec résonateurs pour le grave (sauf Mib), Gore-Tex sur le corps du haut et liège pour la clé de 12<sup>ème</sup>. Autant d'attentions qui donnent au musicien une sensation immédiate de confort et, par là-même, lui offrent l'occasion d'exploiter pleinement les possibilités expressives de l'instrument.

WITH THE PRIVILEGE BASS CLARINET, RELEASED IN 2004, SELMER PARIS HAS ESTABLISHED A NEW STANDARD IN THE MARKET FOR WORLD-CLASS INSTRUMENTS. IF THE BB AND A MODELS WERE EAGERLY AWAITED, IT IS NOT WITHOUT REASON JUDGING FROM THE ENTHUSIASM THE MODELS HAVE ALREADY AROUSED AMONGST PROFESSIONAL CLARINETTISTS.

The clarinet remains at the heart of the Selmer Paris range, continuing a tradition that began with the origins of the company. Its importance is underlined through a combination of the excellence of craftsmanship and expertise with the will to be adapted to the expectations of present day musicians and modern techniques of production.

### A fruitful collaboration

The essential developmental work on these two new models was carried out in collaboration with Jerome Verhaeghe, clarinet soloist with l'Orchestre de l'Opera de Paris. Confronted daily with the difficulties of playing in an orchestra with a large and varied repertoire, the soloist paid the greatest attention to three crucial criteria: ergonomics, pitch and projection. As a result, the Privilege is characterized by a roundness preserved even in the high register.

### Technological advancements

To answer these requirements, new technical solutions have been adopted. Thus, a particular milling technique made it possible to obtain a very accurate fundamental, without deterioration of the first harmonic. The delicate notes, like the low E and F, are in perfect pitch. To ensure effective coverage, pads use varied materials: leather padding with boosters for the low register (except Eb), Gore-Tex on the upper body and cork for the key of 12th. This meticulous attention to detail creates an immediate feeling of comfort and, by extension, offers the musician the chance to fully exploit the expressive possibilities of the instrument.



Les emboîtures présentent une stabilité optimale grâce au fourreau métal monté sur les tenons.

*The cases have optimal stability thanks to the metal sleeve mounted on the tenons.*

Pour optimiser la justesse, la bosse de sol# a été surélevée.

*To optimize the tuning, the C# thumb rest plate was raised.*



*The ergonomics were carefully examined to obtain the best possible level of playing comfort: adjustable thumb rest, 12th key aligned on the natural axis of operation of the thumb.*

L'ergonomie a été étudiée avec soin pour procurer un grand confort de jeu : support de pouce réglable, clé de 12<sup>ème</sup> alignée sur l'axe naturel de fonctionnement du pouce.

“ J’ai cherché avant tout à privilégier le confort de jeu pour que l’instrumentiste puisse se concentrer plus facilement sur le phrasé, le son, les nuances, le discours musical. En ayant joué les Privilège à l’orchestre mais aussi en récital ou en musique de chambre, je me suis rendu compte qu’elles offraient une grande souplesse, qualité essentielle selon moi pour jouer avec d’autres musiciens, notamment les cordes. La projection était une autre priorité car les musiciens doivent aujourd’hui répondre aux exigences des chefs d’orchestre et aux avancées de la facture instrumentale qui font que les instruments de l’orchestre gagnent en puissance. Il faut donc avoir sous les doigts une très large palette de nuances et une intonation irréprochable, sans oublier, bien sûr, de véritables qualités de timbre. Je pense que la Privilège répond à toutes ces attentes. •

Retrouvez la vidéo de Jérôme Verhaeghe présentant la Privilège sur : [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)



**Jérôme Verhaeghe**  
Clarinette Solo,  
Orchestre de  
l’Opéra de Paris

I sought above all to emphasise the comfort of play so the instrumentalist could concentrate more easily on the phrasing, sound, nuances, the musical discourse. Having played the Privilège with the orchestra as well as in recital and chamber music, I’ve experienced its great flexibility, an essential quality in my opinion for playing with other musicians, notably with the strings. Projection was another priority because musicians must respond today to the requirements of conductors and to advances in instrumental manu-

facturing that have made orchestral instruments gain in power. So you have to have a large palette of nuances at your fingertips and an irreproachable intonation, without forgetting, for sure, real tonal qualities. I think that the Privilège answers all these expectations. •

Find the video of Jérôme Verhaeghe demonstrating the Privilège on: [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)

**Philippe Berrod**  
1<sup>ère</sup> Clarinette Solo,  
Orchestre de Paris

“ J’ai découvert la Privilège Sib en la jouant lors d’un récital en duo de clarinettes et piano et je dois reconnaître que j’ai été immédiatement conquis. Voilà une clarinette qui chante naturellement. Je lui trouve une souplesse d’émission remarquable, en la jouant, j’ai la sensation qu’elle se place naturellement dans la continuité de la colonne d’air. Les aigus ne sont jamais agressifs tout en étant parfaitement définis et la projection est excellente. Enfin, l’autre point fort, crucial même pour un musicien d’orchestre, c’est sa stabilité d’intonation sur toute la tessiture. Côté ergonomie, c’est vraiment très confortable, la Privilège est une clarinette bien née, avec un excellent tube et un très grand potentiel musical. •

Retrouvez l’actualité de Philippe Berrod sur : [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)



I discovered the Bb Privilège through playing it in a clarinet and piano duet recital and I must say that I was immediately smitten. This is a clarinet that naturally sings. I find it is remarkably flexible, and by playing it, have the feeling that it fits itself naturally in the continuity of the airstream. The high tones are never aggressive while being perfectly defined and projection is excellent. Lastly, the other strong point, crucial even for an orchestral musician, is the stability of intonation over its entire range. On the ergonomical side, it is really very comfortable; the Privilège is a very well designed clarinet, with an excellent tube and huge musical potential. •

Find the latest news on Philippe Berrod at: [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)





**Chen Halevi**  
Soliste,  
Professeur à la Hochschule de  
Trossingen (Allemagne)

“ Etant professeur en Allemagne, j’ai l’occasion de jouer les systèmes allemand et français et j’ai une assez vaste collection d’instruments donc de nombreux points de comparaison. Mon premier contact avec la Privilège a eu lieu lors d’un concert avec Philippe Berrod. En écoutant l’enregistrement quelques temps après, je me suis vraiment rendu compte des qualités de cet instrument. Le son est très chaleureux, avec beaucoup de matière ce qui offre de grandes possibilités expressives. L’autre point fort vient de la souplesse. Cette clarinette tombe immédiatement sous les doigts, ce qui m’a permis de la jouer en concert dès que je l’ai eue. •

Retrouvez l’actualité de Chen Halevi sur :  
[www.selmer.fr](http://www.selmer.fr), [www.clarichen.com](http://www.clarichen.com)

Pour faciliter le passage d’une clarinette à l’autre, les modèles Sib et La partagent le même baril. L’esthétique générale a fait l’objet d’un soin particulier avec des viroles en maillechort bicolore (plaqué or/ chromé noir mat) et un design épuré.

*For easy transfers from one to the other, the Bb and A clarinet models share the same barrel. General aesthetics were given particular attention with nickel-silver rings in two colours (gold-plated or mat black chrome) and design of the utmost refinement.*



As a professor in Germany, I’ve had the chance to play with both French and German varieties and, having an extensive collection of instruments, have a large basis for comparison. My first introduction to the Privilege took place during a concert with Phillippe Berrod. While listening to the recording sometime after, I really noticed the qualities of the instrument. The sound is very warm with a lot of substance, which offers a broad range of expression. Another of its strong points is suppleness. My fingers felt immediately at ease, allowing me to play concerts with this clarinet straight away. •

Find Chen Halevi online at :  
[www.selmer.fr](http://www.selmer.fr) [www.clarichen.com](http://www.clarichen.com)

La clarinette Privilège est livrée dans un nouvel étui en similicuir qui garantit une excellente protection.



*The Privilège clarinet is supplied with a new imitation leather case which guarantees a very efficient protection.*

Soliste à la Garde Républicaine du Portugal, Joaquim Ribeiro illustre parfaitement l'éclectisme de la jeune génération de clarinettes. Il met sa maîtrise technique au service du répertoire classique mais n'hésite pas à flirter avec d'autres styles, notamment au sein du Quatuor de clari-



**Joaquim Ribeiro**  
Solista, Guarda Nacional  
Republicana Portuguesa

nettes de Lisbonne. Créé en 1988, ce quatuor a remporté les Prix les plus prestigieux au Portugal pour la qualité de ses interprétations. Pour aborder ces répertoires divers, les membres du Quatuor (Luis Gomes, Nuno Silva, Rui Martins) ont adopté les modèles Privilège (basse, Sib et La), ce qui leur assure une superbe homogénéité en musique de chambre. •

Soloist of the Garde Républicaine du Portugal, Joaquim Ribeiro personifies perfectly the eclecticism of a new generation of clarinetists. He puts his technical mastery to work on a classical repertoire but doesn't hesitate to flirt with other styles, notably by playing in the Lisbon clarinet Quatuor. Created in

1988, this quartet brought home the most prestigious award in Portugal for the quality of its interpretations. To attack their diverse repertoire the members of Quatuor (Luis Gomes, Nuno Silva and Rui Martins) have chosen the Privilege models (bass, Bb and A) which guarantees them a consistently superb level of performance in their chamber music recitals. •

## Recital : une réelle alternative, a true alternative



**Michael Rusineck**  
Principal, Pittsburgh Symphony Orchestra (USA)

Clarinet Solo du Pittsburgh Symphony Orchestra, Michael Rusineck s'est illustré lors du dernier ClarinetFest en juillet 2007, à Vancouver, en interprétant brillamment le Concerto de Finzi (clarinette et orchestre à cordes). Fidèle au modèle Recital depuis 1984, il apprécie particulièrement le concept unique de cet instrument dont il exploite toutes les possibilités expressives avec brio. •

Solo clarinetist for the Pittsburgh Symphony Orchestra, Michael Rusineck shone brilliantly at the last ClarinetFest July 2007 with his stunning interpretation of the Concerto de Finzi (clarinet and string orchestra). Faithful to the Recital model since 1984, Rusineck particularly appreciates the unique concept of this instrument and exploits its vast expressive potential with gusto. •

## Signature

### Les différentes facettes de Nicolas Fargeix

Diplômé du CNSMDP (classe de Michel Arrignon), Nicolas Fargeix a tout du "parfait" clarinetiste classique : technique, son, culture, Prix internationaux (Genève, Séville)... Mais ce talentueux instrumentiste aime à brouiller les cartes. Tout en étant clarinette solo de l'Orchestre de la Police Nationale depuis 1998, il multiplie les expériences musicales : ensembles de musique contemporaine Archimusic, TM+, jazz (Big Band de Bourgogne), trio avec un batteur et un tubiste, comédie musicale... Pour jouer dans des registres aussi divers, il fait confiance à ses clarinettes Signature "c'est un modèle qui m'a plu immédiatement, notamment par sa possibilité à timbrer ou détimbrer selon ma volonté et par la distinction de sa sonorité." •



### The different facets of Nicolas Fargeix

Graduate of CNSMDP (class of Michel Arrignon) Nicolas Fargeix has all the qualities of a 'perfect' classical clarinetist : technique, sound, culture, international awards (Geneva, Seville) ... But this talented instrumentalist also loves to mix it up. While holding down the solo clarinet chair of l'Orchestre de la Police Nationale since 1998, he is still able to engage in numerous musical experiences: Archimusic contemporary musical ensemble, TM+, jazz (Big Band of Bourgogne), a trio with a drummer and tubist, musicals... To play in these diverse settings he puts his trust in the Signature Series clarinet: "It's a model that I immediately took to, notably for the possibility of hard or soft phrasing and its distinct sound." •

# Le montage traditionnel

## Traditional Assembly

LE MONTAGE DIT "TRADITIONNEL" CONCERNE UN PETIT NOMBRE D'INSTRUMENTS MAIS IL ILLUSTRÉ PARFAITEMENT LA DIVERSITÉ DES SAVOIRS-FAIRE ET DES COMPÉTENCES AU SEIN DE L'USINE SELMER DE MANTES-LA-VILLE. EXPLICATIONS.

'TRADITIONAL' ASSEMBLY CONCERNS ONLY A SMALL NUMBER OF INSTRUMENTS, BUT ILLUSTRATES PERFECTLY THE DIVERSITY OF KNOWLEDGE AND SKILLS IN THE HEART-FELT WORK OF THE MANTES-LA-VILLE SELMER FACTORY.

Le site de Mantes-la-Ville affiche clairement sa vocation industrielle avec son imposant parc machines et la segmentation des différentes étapes de production. Pour un fabricant de dimension mondiale, c'est l'unique solution pour affirmer sa position dans une compétition toujours plus vive en conciliant qualité et productivité. Si la plupart des instruments (clarinettes Sib et La, saxophones) profitent d'un process semi-industriel qui garantit un standard de qualité de haut niveau, un petit nombre fait de la résistance. Quels sont donc ces récalcitrants ? Ils se nomment clarinette basse, contrebasse, alto, contralto, clarinette Mib, basson, cor de basset (les saxophones soprano, baryton et basse qui sont également fabriqués en traditionnel ne sont pas abordés dans cet article)... Produits en plus petites quantités, ces instruments bénéficient d'un montage appelé "traditionnel" ou "semi-traditionnel".



Les artisans travaillent à partir d'un plateau (*premier plan*) sur lequel sont réparties les différentes pièces dont ils auront besoin lors du montage. Précision de rigueur.

Artisans start their work with a blue-print on which all the different parts to be assembled are detailed. Rigorous precision.

### Une procédure codifiée

Dans un monde standardisé, le mot traditionnel résonne agréablement aux oreilles des amateurs de produits exclusifs.

Pourtant, on aurait tort d'opposer le montage standard, plus industriel, au montage traditionnel comme le rappelle opportunément Alain Thoreau (Technicien Méthodes) : *"il ne s'agit pas d'une différence qualitative mais uniquement de process. Le montage traditionnel ou semi-traditionnel implique plus d'opérations manuelles car les clés sont mises au point et assemblées par un monteur utilisant un savoir faire spécifique à la lutherie, plus adapté à des petites séries d'instruments, nous permettant de garantir le niveau de qualité que nous nous sommes*

*"la moindre dispersion dans l'ajustage d'une pièce, une tringle par exemple, peut compromettre la suite du montage"*

*fixé."* La visite de l'atelier de montage des clarinettes permet d'ailleurs de vérifier que les artisans travaillent à partir de pièces unitaires (ronds, pointes, spatules et tringles) produites de

The site of Mantes-la-Ville clearly shows its industrial vocation with its imposing machines and various production stages. For a producer of global proportions, it is the only possible solution in an increasingly competitive environment to affirm its position by reconciling quality and productivity. If most of the instruments manufactured for the market (clarinets Bb and A, saxophones) benefit from a semi-industrial process which guarantees a quality standard of the highest level, a small number resist. These recalcitrant instruments are the bass clarinet, contrabass, alto, contralto, Eb clarinet, bassoon and basset horn. Built in smaller quantities, these instruments benefit more from a 'traditional' or 'semi-traditional' assembly.

### A codified procedure

In a standardised world, the word 'traditional' resounds appealingly in the ears of aficionados of exclusive products. However, we would be wrong to oppose standard, more industrialised assembly processes in favour of traditional assembly, as Alain Thoreau (Method Technician) explains: *"It is not a question of quality, only a question of procedure. Traditional or semi-traditional assembly implies more manual operations because*





Détail clé clarinette basse : la pointe est découpée au fil (procédé de découpe très précis), elle est ensuite biseautée et mise en pointe avant d'être soudée avec le rond dans un four.

*Detail of bass clarinet key : the key arm is cut to the line. After being precisely cut out, it is bevelled and put into place before being soldered with the pad cup in an oven.*



En cours de montage (la clarinette basse semi traditionnelle demande 15 h de montage tandis que la clarinette contrebasse demande 29 h de montage en traditionnel), les contrôles sont permanents. Le but est d'éviter toute "dispersion" dans le respect des cotes car les possibilités de rectification sont extrêmement limitées.

*During assembly (the semi-traditional bass clarinet takes 15 hours to assemble while the contrabass clarinet takes 29 hours of traditional assembly) quality control is constant. The goal is to avoid all 'leakage' because possibility of repair is extremely limited.*

manière industrielle, avec des tolérances précises. Les pièces sont ensuite ajustées pour correspondre parfaitement aux caractéristiques de l'instrument en cours de montage. Le monteur travaille les pointes, règle et soude les clés... Ces "gros" instruments demandent un soin particulier : *"le savoir-faire manuel et l'expérience sont indispensables pour monter une contrebasse ou un basson, souligne Jean-Luc Delescluse, Responsable du Pôle Basse. Il faut une grande rigueur dans le montage et une excellente mémoire visuelle car le plateau comprend environ 200 pièces. Comme nous avons très peu de possibilités de corrections, la moindre dispersion dans l'ajustage d'une pièce, une tringle par exemple, peut compromettre la suite du montage. Je considère que la partie basse de l'instrument est de loin*

*"the slightest deviation in the adjustment of one piece, a rod for example, could compromise the whole assembly"*

## SELMER RECRUTE

### MONTEUR(S) OU FINISSEUR(S) CLARINETTES (H/F)

Ces postes constituent le cœur du métier de la facture instrumentale.

Le travail du **Monteur** consiste à réaliser l'ensemble des composants constituant la mécanique d'un instrument de musique dont il assure le montage complet : cléage des haricots et spatules, alésage et mise à longueur des tringles et charnières, réalisation des incrustés, biseautage des pointes, soudure des clés, montage de l'instrument, réalisation d'outils nécessaires au montage (équarisseurs, grattoirs, ...).

Le travail du **Finisseur** consiste à effectuer l'assemblage final des clés sur le corps de l'instrument. Chaque clé est réglée individuellement et un contrôle du bouchage valide la finition.

La maîtrise de ces deux métiers nécessite dextérité manuelle, précision et adresse ainsi qu'une compréhension logique. Des connaissances mécaniques seront appréciées.

Vous assurez un travail de qualité dans le respect des temps alloués au sein d'un environnement industriel teinté d'un fort savoir-faire artisanal.

Une formation complète à nos métiers sera assurée par l'Entreprise.

#### Contact :

Henri SELMER Paris

A l'attention du DRH, Monsieur Olivier Morand

25, rue Maurice Berteaux

78711 Mantes-la-Ville

Tél : 01 30 92 94 63

e-mail : omorand@selmer.fr

*the keys are placed and assembled by a monteur using certain skills specific to their training, more adapted to the smaller series of instruments and which guarantees the standard of quality we hold ourselves to."* Indeed, a

visit to the clarinet workshop will show that these artisans work with parts pre-assembled in an industrial fashion (for example, pad cups, key arms and rods) to ensure precision. These parts are then adjusted to correspond perfectly to the characteristics of the instrument being assembled. The assembly post, therefore, serves to work with the key arms, and to balance and solder the keys... Some 'large' instruments demand particular attention : *"Manual expertise and experience are indispensable to assemble a contrabass or bassoon,"* emphasises Jean-Luc Delescluse, manager of Pôle Base. *"It requires meticulous attention and an exceptional visual*

*memory because on the plan there are about 200 pieces. Seeing that we have few possibilities for correction, the slightest deviation in the adjustment of one piece, a rod for*

la plus délicate à monter en raison de la présence de différentes correspondances\*, notamment avec le pavillon." Sur la clarinette basse, chaque artisan peut se référer en permanence à une gamme de travail détaillée représentant toutes les étapes de montage, un aide-mémoire bien utile pour éviter toute dérive née d'habitudes de travail personnelles. Si chaque monteur peut avoir son coup de main ou ses petits secrets, l'objectif reste d'assurer une production homogène.

### Une production homogène et qualitative

Après avoir soudé toutes les pièces, on procède au montage en blanc. Toutes les clés sont remontées sur l'instrument. Ce montage permet de s'assurer que tout fonctionne parfaitement, notamment les correspondances de clés. Lorsque cette étape est validée, l'artisan repère chaque clé d'après le numéro de l'instrument sur lequel elles ont été réglées, puis les clés sont préparées pour le polissage avant d'être argentées. Puis vient la phase de finition. Pendant ces étapes, le contrôle est permanent car la précision du bouchage est primordiale, "d'autant plus que, contrairement au saxophone en laiton, le bois ne permet pas ou peu de correction", précise Alain Thoreau. Une fois monté, l'instrument part en salle d'essai où il passe entre les mains de musiciens professionnels comme Marc Boutillot : "sur la basse Privilège, nous avons adopté un montage semi-traditionnel, l'artisan associant des sous-ensembles, ce qui demande beaucoup de savoir-faire. Lors des essais, je remarque que la production est très homogène, avec une précision mécanique remarquable notamment dans les espaces resserrés. Un constat que j'ai eu l'occasion de partager avec d'autres clarinettes venus faire des tests." Parfaitement intégré au sein d'un processus semi-industriel, le montage traditionnel a encore de beaux jours devant lui ! •

\*Les correspondances sont des pièces de liaison qui assurent la continuité de mouvements entre différentes clés ou parties de corps d'un instrument.



Pour ajuster précisément les pièces, la lime (avec des grains différents selon l'effet recherché) reste l'outil de base.

For precise adjustment of pieces, the file (of differing coarsenesses depending on the desired effect) remains the basic tool.



Sur ces espaces resserrés, la précision de montage doit être extrême afin que la partie mécanique soit à la fois fluide et précise sous les doigts du musicien.

In the tight areas, the precision of assembly must be extremely fine in order that the mechanical part is both fluid and precise under the musician's fingers.



Marc Boutillot, clarinetiste professionnel qui a participé au développement de la basse Privilège.

Marc Boutillot, professional clarinetist who supervised the development of the bass Privilège.

example, could compromise the whole assembly. I consider the bass part of the instrument to be by far the most delicate to assemble because of the presence of different correspondances\*, notably on the bell." On the bass clarinet, each artisan can always refer to a range of detailed work recapitulating all the steps of assembly, a memory aide which helps avoid all deviations that can come from individual work. While each monteur has their own particular ways of working and small secrets, the objective nevertheless is to ensure homogenous production.

### Consistent and quality production

After soldering all the parts, we proceed to the white assembly. All the keys are placed back on the instrument. This assembly ensures that everything is in perfect working order, especially the key correspondances. While this stage is validated, the artisan marks each key with the number of the instrument on which it was tuned. The keys are then prepared for polishing before silver-plating. Next comes the finishing stage. During these stages the quality control is constant because the precision of padding is vital. "Unlike the brass saxophone, wood allows for little or no correction," underlines Alain Thoreau. Once assembled, the instrument goes either to the testing room, or into the hands of professional musicians like Marc Boutillot : "For the Privilège bass, we've adopted a semi-traditional assembly in which the artisan pre-assembles parts, which requires a lot of expertise. In test-trying it, I see that the production is extremely consistent, with a remarkable mechanical precision notably in the more compact areas. This is an observation I have shared with other clarinet players who have come to test the instrument." Perfectly integrated into the heart of semi-traditional production, traditional assembly still has much to offer! •

\*The correspondances are the tie-pieces that assure continuity of movement between keys or different parts of the instrument.



# Bec de saxophone, un choix fondamental

## Saxophone mouthpiece, a crucial choice

LE BEC JOUE UN RÔLE FONDAMENTAL DANS L'ÉMISSION ET LE CARACTÈRE DU SON. VINCENT DAVID, L'UN DES SOLISTES LES PLUS EN VUE DE LA JEUNE GÉNÉRATION DE SAXOPHONISTES CLASSIQUES, NOUS EXPLIQUE POURQUOI IL A CHOISI LES BECS SELMER PARIS.

THE MOUTHPIECE PLAYS A FUNDAMENTAL ROLE IN THE PRODUCTION AND QUALITY OF SOUND. VINCENT DAVID, ONE OF THE MOST RECOGNISED SOLOISTS IN THE GENERATION OF YOUNG CLASSICAL SAXOPHONISTS, EXPLAINS WHY HE CHOOSES SELMER PARIS MOUTHPIECES.

**N**ostalgie, retour aux sources ? Voilà peut-être une explication à l'adoption des becs Selmer Paris par le jeune soliste français qui, entre ses débuts et aujourd'hui, a joué les becs d'autres grandes marques. Plus sûrement, il faut y voir un choix mûrement réfléchi et, avant tout, esthétique : *"Le son des becs Selmer peut sembler plus neutre que d'autres modèles à la première écoute mais ce qui pourrait paraître comme un défaut se révèle être une qualité car le musicien ne s'enferme pas dans une couleur prédéterminée. Les becs Selmer Paris présentent également l'avantage d'être faciles et très homogènes dans le registre médium. En cela, ils conviennent aussi bien à des débutants qu'à des instrumentistes confirmés."*



### Pureté du son

Dans son activité d'enseignant, Vincent David porte une grande attention à la maîtrise du son : *"Je considère que c'est fondamental pour les élèves. Il faut d'abord comprendre et maîtriser le son du saxophone classique avant d'expérimenter ou de chercher d'autres couleurs. Sur ce point, les becs Selmer Paris s'inscrivent vraiment dans la tradition avec un timbre très pur, de la finesse et un son bien centré. Ensuite, lorsqu'on a trouvé sa sonorité et qu'on la maîtrise, il est tout à fait possible d'aller chercher d'autres couleurs avec son bec Selmer Paris car les qualités acoustiques sont là, ou d'aller voir ailleurs... mais, je pense, qu'on revient toujours aux fondamentaux !"*•

**N**ostalgia, a return to the source? That could be part of the reason why the young French soloist, who between his debut and today has used other brands, still chooses Selmer Paris mouthpieces. However, one must make a mature and, above all, aesthetic choice : *"Selmer mouthpieces sound more neutral than other brands at first, but what could be perceived to be a fault reveals itself to be a strength, because the musician doesn't lock themselves into a predetermined sound colour. Selmer Paris mouthpieces present equally the advantages of consistency and facility of play in the medium registers. In this case, the benefits flow equally to both the beginner and the seasoned musician."*

### Purity of sound

In the teaching sphere, Vincent David places a lot of importance on the mastering of sound: *"I consider it to be fundamental to students. A student must first understand and master the sound of classical saxophone before experimenting with different colours. On this point, Selmer Paris is truly established in the tradition, with a very pure timbre, finesse and a well-centred sound. Once the sound has been found and mastered, it is definitely possible to go looking for other colours with the Selmer Paris mouthpieces, because the acoustic qualities are there, or to go somewhere else... But I think we always return to the fundamentals!"*•

### La gamme

La fabrication des becs est une longue tradition chez Selmer Paris puisque les premiers exemplaires produits remontent aux années 1905-1910. Dans les années 20, les modèles Air Flow puis les célèbres Soloist, assurent à la marque une renommée qui, depuis, ne s'est pas démentie. La gamme actuelle comprend 106 références : 80 en ébonite et 26 en métal, répartis sur les familles S80, S90, Super Session, Soloist, Metal Classic et Metal Jazz.



### The range

The manufacturing of mouthpieces is a long-standing tradition at Selmer since the first models came out between the years 1905-1910. In the 20's, the Air Flow models and the famous Soloist, achieved a level of international renown that has never since diminished. The present range consists of 106 References: 80 in ebonite and 26 in metal within 6 families, S80, S90, Super Session, Soloist, Metal Classic and Metal Jazz.

# Nouveau baryton Série III

## New Series III barytone

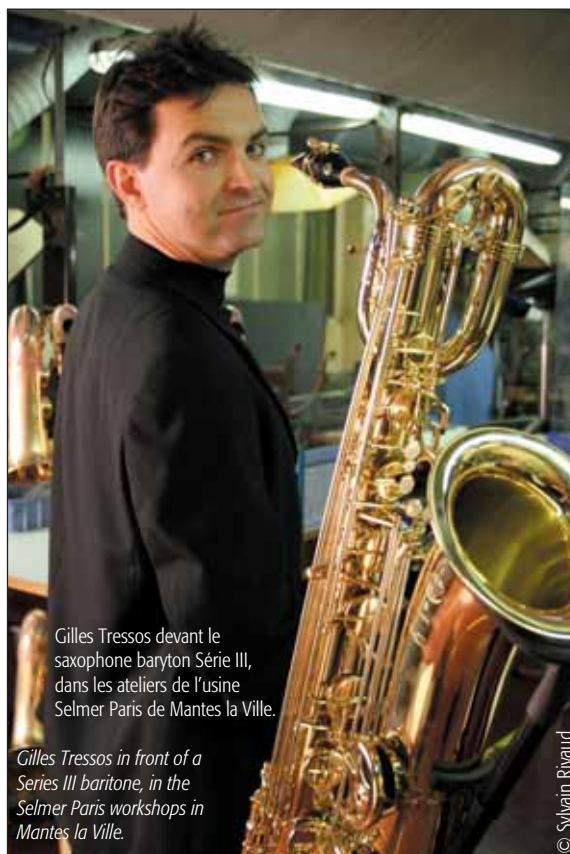
AVEC L'ARRIVÉE DU NOUVEAU BARYTON, LA FAMILLE SÉRIE III EST DÉSORMAIS COMPLÈTE. FRUIT DE 5 ANS DE RECHERCHE ET DE COLLABORATION ÉTROITE ENTRE MUSICIENS ET TECHNICIENS, CE BARYTON MARQUE ASSURÉMENT UNE NOUVELLE ÉTAPE. GILLES TRESSOS, QUI A PARTICIPÉ ACTIVEMENT À SA MISE AU POINT, NOUS EN DIT PLUS.

WITH THE ARRIVAL OF THE NEW BARITONE, THE SERIES III IS COMPLETE. THE FRUIT OF FIVE YEARS OF RESEARCH AND COLLABORATION AMONGST TECHNICIANS AND MUSICIANS, THIS BARITONE MARKS AN ASCENSION TO A NEW LEVEL. GILLES TRESSOS, AN ACTIVE PARTICIPANT IN ITS DEVELOPMENT, EXPLAINS.

**M**embre du Quatuor Habanera, Professeur de saxophone au CRR de Poitiers et au CNSMDP (Département Pédagogie), Gilles Tressos est l'un des meilleurs spécialistes du saxophone baryton. Adepte depuis toujours des instruments Selmer Paris, il a vécu ces 5 années de développement comme une aventure exceptionnelle : *“Le travail sur une période aussi longue représente une opportunité unique pour un musicien. C'est le moyen de véritablement connaître son instrument de l'intérieur puisqu'on aborde tous les points comme l'importance des matériaux utilisés, la partie mécanique, l'ergonomie ou encore l'esthétique. Comme ce service est en rapport constant avec la production, il faut intégrer toutes les contraintes de la fabrication en série, même si les volumes sont plus limités en ce qui concerne le baryton.”*

### Nouvelle génération

Ce musicien représentatif de la nouvelle génération a développé avec Selmer Paris un baryton de... nouvelle génération ! Le Série III marque une nette évolution avec le Super Action Série II qui n'en conserve pas moins toutes ses qualités et reste donc au catalogue. Qu'apporte donc ce nouveau Série III ? Pour Gilles Tressos, *“de grandes améliorations ont été apportées sur la justesse, notamment dans le registre aigu. Nous avons énormément travaillé sur le bocal, sa taille, l'emplacement du coude, le diamètre d'entrée et de sortie et, surtout, nous avons utilisé deux métaux, le cuivre et le maillechort. L'ergonomie générale de l'instrument a été un autre axe important. Nous avons gagné environ 300 grammes sur le poids général en allégeant les gardes, les patins et les renforts. L'alignement des tringles a également été revu. Toutes ces modifications amènent un meilleur confort de jeu, d'autant qu'il est possible*



Gilles Tressos devant le saxophone baryton Série III, dans les ateliers de l'usine Selmer Paris de Mantes la Ville.

Gilles Tressos in front of a Series III baritone, in the Selmer Paris workshops in Mantes la Ville.

© Sylvain Rivaud

**M**embre of the Quatuor Habanera, Professor of saxophone at CRR de Poitiers and at CNSMDP (Pedagogical Department), Gilles Tressos is one of the top Baritone specialists. A veteran of Selmer Paris, he has lived these last five years of development as an exceptional adventure: *“Working for such a long period of time presents a unique opportunity for the musician. It's a way to truly know one's instrument from the inside. Seeing that we touch on all aspects, such as the importance of quality material, mechanical parts, ergonomics and even aesthetics, constraint must be exercised in integrating them into the production of this series, though the results may be a limited quantity of baritones.”*

### New generation

This musician representative of a new generation has developed with Selmer Paris a baritone of ... a new generation! The Series III marks a distinct evolution from the Super

Action Series II which retains no less of its qualities and will therefore remain in the catalogue. So, what does the Series III have to offer that's new? For Gilles Tressos, *“Great improvements have been made in pitch, notably in the higher registers. We have done an enormous amount of work on the neck: the size, the placement of the bend, the diameter of the entrance and exit and, above all, we have used two types of metal, brass and nickel-silver. The general ergonomics of the instrument has also been an important factor. We have also reduced the weight by about 300 grams. Special attention was also given to lightening the guards, the posts and pillars and the alignment of the rods. All these modifications make for more comfortable playing, made all the more so by an adjustable pique for playing standing up or sitting*



*de fixer une pique réglable en hauteur pour jouer debout ou assis. Sur le plan des sensations, on a presque l'impression d'avoir un Alto Série III entre les mains ce qui permet une grande vélocité ! C'est un instrument très dynamique, qui projette énormément. Les nuances "piano", souvent difficiles à réaliser sur un baryton, sortent parfaitement, avec un son qui reste centré et qui garde tout son timbre."*

Des qualités qui ont permis au saxophone baryton Série III de recevoir un accueil enthousiaste de la part des musiciens qui ont eu la chance de l'essayer et qui laissent augurer d'une belle carrière, juste retour d'un développement exigeant et d'une expérience séculaire dans la fabrication du saxophone. •

*down. As far as feeling goes, you almost have the impression that you have a Series III alto in your hands! It's a very dynamic instrument, with enormous projection power. The 'piano' nuances, often difficult to produce on the baritone, come out perfectly, with a sound that stays centered and doesn't lose its timbre."*

These qualities of the Series III baritone have been welcomed with enthusiasm by the musicians who have had a chance to try it. A promising future lies in store for it, providing a just return for meticulous development and age-old experience in the fabrication of the saxophone. •



Clés de l'aigu main gauche : ergonomie ramassée. Vélocité et réactivité accrues.

*Left hand high key stack : compact design. Better velocity and response.*



Pouce main gauche : spatule la grave positionnée en diagonale. Passage rapide entre le la grave et le registre aigu.

*Left hand thumb keys : diagonally positioned low A key. Fast switch between low A and high register.*

Tonalité : Mib  
Tessiture : descendant jusqu'au La grave  
Cléage en laiton verni ou argenté  
Support pouce (main droite) métal  
Ressorts aiguille en acier inox  
Clé d'eau : sur potence supérieure  
Tampons en cuir avec résonateurs métal sans rivet  
Livré avec béquille courte (longue en option)  
Etui type Flight case

Key: E-flat  
Range: down to low A/high F sharp  
Thumb rest: adjustable, in plastic  
Blue steel needle springs  
Waterkey: on the upper arm.  
Leather pads, metal booster  
Non-slip holder with a fixing ring (optional)  
Flight case



# Tribute to Bird Collection

DÉVOILÉE EN 2005, À L'OCCASION DU 50<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE DE LA DISPARITION DE CHARLIE PARKER, LA COLLECTION TRIBUTE TO BIRD MARQUE UNE PREMIÈRE DANS L'HISTOIRE DE LA FACTURE INSTRUMENTALE PUISQU'IL S'AGIT DE PRÉSENTER CHAQUE ANNÉE UN INSTRUMENT EXCEPTIONNEL EN ÉDITION LIMITÉE PENDANT 5 ANS. UN RÊVE DEVENU RÉALITÉ POUR LES COLLECTIONNEURS ET LES MUSICIENS ESTHÈTES.

UNVEILED IN 2005 ON THE OCCASION OF THE 50<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF CHARLIE PARKER'S DEATH, THE TRIBUTE TO BIRD COLLECTION MARKS A FIRST IN INSTRUMENTAL PRODUCTION. DURING 5 YEARS SELMER PARIS IS ISSUING EACH YEAR AN EXCEPTIONAL INSTRUMENT, RELEASED AS A LIMITED EDITION. A DREAM COME TRUE FOR COLLECTORS AND MUSICIANS ALIKE.



**H**ommage à Charlie Parker oblige, c'est le colibri, oiseau emblématique du continent américain qui est choisi pour la première édition, en 2005. L'instrument proposé est un saxophone alto Référence. Pour la fabrication, il s'agit d'un véritable challenge puisque la gravure de ce saxophone collector demande au minimum 4 heures de travail à un artisan expérimenté. Le succès est immédiat ce qui conduit Selmer Paris à proposer une déclinaison alto-ténor (toujours à partir de modèles Référence) dès l'édition 2006. Cette année-là, les antipodes sont à l'honneur, symbolisées par le Kookaburra, un oiseau qui déploie ses ailes au-dessus de l'Australie. En 2007, c'est une espèce emblématique du continent africain qui est retenue : le flamant rose. Ces instruments collector ne se contentent pas d'afficher une finition exceptionnelle puisqu'ils bénéficient des dernières avancées en matière de facture instrumentale. De plus, les saxophones Flamingo du millésime 2007 se passent de la clé de Fa# aigu, une attention particulièrement appréciée des jazzmen.



**I**n 2005 the first edition of the tribute to Charlie Parker was engraved with a hummingbird, the symbolic bird of the American continent. The saxophone used for this edition was a Reference model alto. This posed a real production challenge because the engraving of an alto saxophone requires a minimum of four hours of work from an expert craftsman. Its immediate success prompted Selmer Paris to issue another special edition in 2006 available in alto and tenor. This time the Antipodes were honoured, symbolised by a Kookaburra, a bird which spreads its wings over the Australian continent. 2007 was reserved for the African continent by presenting the flamingo. However these special edition saxophones do not simply benefit from a beautiful finish; they also sport the advantages of the latest manufacturing developments.

The flamingo edition from 2007 expands its range to the key of F# in the upper register, a feature much appreciated by the jazz player.

### Tradition et modernité

Alors que les trois premières éditions étaient présentées officiellement dans la première partie de l'année, à l'occasion du fameux salon international de Francfort, la Musikmesse, les deux dernières éditions seront dévoilées à l'automne. Quelles espèces symboliseront l'Europe (2008) puis l'Asie (2009) ? Le secret est bien gardé mais on peut être certain que ces deux prochaines éditions fermeront avec brio une série qui fait d'ores et déjà référence dans la longue histoire de Selmer Paris.

### Tradition and modernity

The first three editions having been officially presented in the first part of the year at the famous international music hall of Frankfort, the Musikmesse, the last two editions will be unveiled in the fall. What species will symbolise Europe (2008) and then Asia (2009)? The secret is well guarded, though we can be certain that the next two editions will bring a spirited close to a collection that is already a classic in the canon of the long history of Selmer Paris.



Si la gravure du pavillon reste la pièce maîtresse de chaque instrument, Selmer Paris a développé un véritable univers autour de cette série limitée : pochette en soie brodée, bocal avec gravure spécifique, étui Collector's Bird en similicuir, bec Super Session avec ligature Ligaphone.

While the engraving on the bell remains the centrepiece of each instrument, Selmer Paris has developed a whole line of products surrounding this limited series: embroidered silk pouch, specially engraved neck, Collector's Bird case in imitation leather and Super Session mouthpiece with Ligaphone ligature.

# L'enseignement du saxophone en Allemagne

APRÈS DES ÉTUDES À MONTRÉAL ET À BORDEAUX, DANIEL GAUTHIER S'INSTALLE EN ALLEMAGNE EN 1991 OÙ IL FONDE LE FAMEUX ALLIAGE QUARTETT. MEMBRE DU COMITÉ INTERNATIONAL DU SAXOPHONE, CE CANADIEN POLYGLOTTE EST AUJOURD'HUI "PROFESSOR" À LA PRESTIGIEUSE HOCHSCHULE DE COLOGNE.

AFTER STUDYING IN MONTREAL AND IN BORDEAUX, DANIEL GAUTHIER SETTLED IN GERMANY IN 1991 WHERE HE FOUNDED THE WELL-KNOWN ALLIAGE QUARTET. MEMBER OF THE COMITÉ INTERNATIONAL DU SAXOPHONE, THIS MULTI-LINGUAL CANADIEN IS PRESENTLY PROFESSOR IN THE PRESTIGIOUS HOCHSCHULE OF COLOGNE.

La "mondialisation" aussi touche la musique et, d'une certaine manière, Daniel Gauthier (photo) en est l'illustration vivante et... réussie ! Si ce fin connaisseur des systèmes d'enseignements européens et nord-américains remarque une certaine "globalisation" de l'interprétation lorsqu'il siège à des jurys de concours internationaux, il souligne tout de même des différences sensibles d'approches entre pays : *"en Allemagne, il n'y a pas de conservatoire mais deux types d'établissements : les Musikschule qui accueillent les enfants et les adultes amateurs et qui sont les plus nombreuses, et les vingt-deux Hochschule qui forment les futurs professionnels. Ces écoles supérieures accueillent essentiellement des élèves qui ont fini leurs études secondaires, des dérogations étant accordées parfois pour des adolescents ayant des aptitudes musicales exceptionnelles."*



Globalisation' also affects the world of music, and in a certain manner, Daniel Gauthier (photo) is a living example ... and a successful one! If this expert in North-American and European teaching systems can acknowledge a certain world-wide standardisation of interpretation while sitting in juries for international auditions, he can nonetheless outline the perceptible differences between countries: *"In Germany there are no conservatories but instead two different types of establishments: the more numerous Musikschule, which accept children and amateur adults, and the 22 Hochschule's which mould future professionals. These upper level schools usually accept students who have finished their secondary studies, but sometimes exemptions are made for adolescents with exceptional musical aptitude."*

## Musique d'ensemble

Titulaire du premier poste de "Professor" de saxophone classique, Daniel Gauthier a la chance de disposer d'un temps plein, soit 21 heures de cours par semaine, tandis que nombre de ses collègues en Musikschule ou Hochschule disposent d'une dizaine d'heures seulement. Ce temps plein est un minimum pour assurer le travail technique mais aussi la musique d'ensemble avec sa classe d'une quinzaine d'élèves : *"l'une des principales différences entre les systèmes français et allemand vient de l'approche. Ici, nous mettons beaucoup l'accent sur le jeu collectif alors qu'il me semble que le système français forme avant tout des solistes. De plus, les matières théoriques comme l'histoire de la musique, l'analyse musicale ou la didactique instrumentale occupent une place plus importante. En revanche, en France le solfège est pratiqué à un niveau d'exigence que nous ne connaissons pas. C'est*

## Ensemble music

Holder of the premier post of "Professor" of classical saxophone, Daniel Gauthier holds a full work schedule of 21 hours of class time a week, while many of his colleagues in Musikschule or Hochschule have only about ten hours. This full schedule is a minimum to ensure proper technical work, but also to enable work with his ensemble music class of about fifteen students: *"One of the principle differences between the French and German systems is in the approach. Here we put a lot of emphasis on collective playing, while it seems to me that the French system emphasizes the soloist more. What's more, theoretical material such as the history of music, musical analysis or instrumental didactics, take a more important role. However, in France, solfège is practiced to a level unknown here in Germany. This is specific to France."* He has observed a general rise in interest in the saxo-



L'ensemble de la classe de saxophone de la Hochschule de Cologne en pleine répétition.  
The Saxophone Ensemble of the Hochschule of Cologne in rehearsal.



# Saxophone education in Germany

*d'ailleurs une spécificité française." D'une manière plus générale, le musicien observe depuis quelques années un regain d'intérêt pour le saxophone : "il existe une certaine tradition qui remonte à Sigurd Rascher. Ce soliste très célèbre dans les années 30 a suscité de nombreuses œuvres de compositeurs comme Ibert, Martin, Glazounov, Hindemith... Après une éclipse sous les années sombres du nazisme, l'instrument étant identifié à la "Musique des Noirs" (Entartete Musik), le saxophone a peu à peu repris toute sa place, notamment grâce à l'admirable travail du "Rascher Saxophon Quartett", créé par la fille de Sigurd. Aujourd'hui, le saxophone classique est joué sur les scènes les plus prestigieuses."•*



La Hochschule de Cologne (avec les flèches de la cathédrale au second plan) est la plus grande école supérieure de musique d'Europe. *The Hochschule of Cologne (with the cathedral steeples in the background) is the largest school of advanced music studies in Europe.*

*phone over the years: "There exists a certain tradition that goes back to Sigurd Rascher. This celebrated soloist from the 30's rekindled numerous pieces from composers such as Ibert, Martin, Glazounov, Hindemith ... After an eclipse during the dark years of Nazism in which the saxophone was identified with 'black music' (Entartete Musik), the saxophone has little by little regained its place, due especially to the admirable work of 'Rascher Saxophone Quartet', created by the daughter of Sigurd. Today, the classical saxophone is played in the most prestigious contexts."•*

*More info/Plus d'infos : [www.daniel-gauthier.com](http://www.daniel-gauthier.com)*

## De nouveaux diplômes dès 2008

À la rentrée 2008, le niveau d'études sera validé par 3 nouveaux diplômes comme dans de nombreux autres pays européens :

- Bachelor (cursus de 4 ans)
- Master (Bachelor + 2 ans)
- Doctor (diplôme comparable au "doctorat" nord-américain qui combine la pratique instrumentale et une partie plus théorique.

## New diploma's of 2008

At the start of 2008, the level of studies will be indicated by three new diplomas as in a number of other European countries :

- Bachelor (4 year study)
- Masters (Bachelor + 2 years)
- Doctor (comparable to the North-American 'doctorate' which combines instrumental practice and the more theoretical aspect).

# Saxharmonic

CRÉÉ AVEC LE SOUTIEN DE LA SOCIÉTÉ ARTIS MUSIK, DISTRIBUTEUR DES INSTRUMENTS SELMER PARIS EN ALLEMAGNE, L'ENSEMBLE SAXHARMONIC ENTEND BIEN PROMOUVOIR TOUTES LES FACETTES DU SAXOPHONE.

CREATED WITH THE SUPPORT OF THE ARTIS MUSIK SOCIETY, DISTRIBUTOR OF SELMER PARIS INSTRUMENTS IN GERMANY, THE SAXHARMONIC ENSEMBLE INTENDS TO PROMOTE ALL THE ASPECTS OF THE SAXOPHONE.

Constitué de 12 musiciens, tous enseignants, l'ensemble Saxharmonic réunit la famille au complet (du saxophone soprano au basse). Avec un répertoire couvrant un large éventail de styles et d'époques (œuvres de Purcell, John Williams, Christian Lauba, Smetana...), Saxharmonic devrait susciter de nombreuses vocations, notamment auprès des plus jeunes.

Comprised of 12 musicians, all teachers, the Saxharmonic ensemble reunites the complete sax family (from the soprano to the bass). With a repertoire that covers a broad range of styles and periods (pieces from Purcell, John Williams, Christian Lauba and Smetana), Saxharmonic should encourage interest in the saxophone especially amongst the youth.

*More info/Plus d'infos : [www.selmer-saxharmonic.de](http://www.selmer-saxharmonic.de)*



# Philippe Schartz

TROMPETTE SOLO DE L'ORCHESTRE NATIONAL DE LA BBC/PAYS DE GALLES, PHILIPPE SCHARTZ A CHOISI LE NOUVEAU MODÈLE SIGMA POUR SON TRAVAIL À L'ORCHESTRE COMME POUR LA MUSIQUE DE CHAMBRE. HISTOIRE D'UN COUP DE FOUDRE.

Originaire du Grand Duché de Luxembourg, Philippe Schartz représente parfaitement la nouvelle génération de musiciens européens. Après des études au Luxembourg auprès de Dino Tomba, il intègre la classe de David Mason au Royal College of Music (Londres) puis suit le "Special Student Programme" de l'Eastman School of Music (Rochester, New York, USA). Sa vie professionnelle suit le même parcours "transfrontalier" puisqu'il a occupé le poste de trompette solo du Gustav Malher Youth Orchestra, sous la direction de Claudio Abbado, puis du Flemish Chamber Orchestra (Anvers, Belgique) avant de rejoindre l'Orchestre de la BBC/Pays de Galles.

## Tradition et modernité

Fidèle aux trompettes Selmer depuis ses premières années d'étude, Philippe Schartz est tombé sous le charme de la toute récente Sigma, dévoilée en 2007 et mise au point par les membres de Trombmania et Guy Touvron : "dès le premier essai, j'ai été réellement conquis par ses nombreuses qualités. Il suffit de souffler quelques notes pour se rendre compte de la facilité de jeu qui transparaît dans la possibilité de faire les nuances les plus extrêmes en gardant toujours un beau timbre. C'est flagrant dans le piano et le pianissimo. La sensation de facilité vient également de la projection importante, ce qui est primordial pour le travail à l'orchestre. Comme c'est une trompette qui retransmet précisément la moindre impulsion du musicien, c'est très sécurisant en concert. On peut alors se concentrer vraiment sur la musique."<sup>•</sup>

TRUMPET SOLOIST OF THE BBC/PAYS DE GALLES ORCHESTRE NATIONAL, PHILIPPE SCHARTZ HAS CHOSEN THE NEW SIGMA MODEL FOR HIS ORCHESTRAL WORKS AS WELL AS FOR HIS CHAMBER MUSIC. A STORY OF LOVE AT FIRST SIGHT.

Originally from the Grand Duchy of Luxembourg, Philippe Schartz represents perfectly the new generation of European musicians. After studying in Luxembourg under the tutelage of Dino Tomba, he entered in the class of David Mason at the Royal College of Music (London) and then the 'Special Student Program' at the Eastman School of Music in Rochester, New York. His professional life has followed the 'trans-global' path by holding down the soloist chair of the Gustav Malher Youth Orchestra, under the direction of Claudio Abbado, as well as the Flemish Chamber Orchestra (Antwerp Belgium), before joining the BBC/Pays de Galles Orchestre National.

## Tradition and modernity

Faithful to Selmer trumpets since his first years as a student, Philippe Schartz fell under the charming spell of the new Sigma, unveiled in 2007 and developed by the members of Trombmania and Guy Touvron: "From the very first try I was won over by its immeasurable qualities. You only need to blow a couple of notes to be able to see the ease of playing, which allows the possibility of producing more extreme nuances while keeping a beautiful tone. This is especially obvious in the piano and pianissimo ranges. The feeling of ease also comes from the big projection that is of primary importance for orchestral work. Because it is a trumpet that precisely transmits the slightest impulse of the musician, you can count on it during a concert. That way you can truly concentrate on the music."<sup>•</sup>

More info/Plus d'infos : [www.philippeschartz.net](http://www.philippeschartz.net)



# Terry Everson



ENSEIGNANT DANS PLUSIEURS ÉTABLISSEMENTS SUPÉRIEURS NORD-AMÉRICAINS DONT LE BOSTON UNIVERSITY COLLEGE OF FINE ARTS, TERRY EVERSON EST UNE FIGURE MAJEURE DE LA TROMPETTE OUTRE-ATLANTIQUE.

Trompettiste, enseignant, compositeur, arrangeur, Terry Everson est avant tout un passionné. Une curiosité qui l'amène à jouer régulièrement en soliste avec des formations aussi diverses que des brass band, ensembles de trompettes, orchestre symphonique... Pour "assurer" dans toutes les situations, Terry Everson a choisi la Concept TTM en finition argentée dont il apprécie les qualités mécaniques et acoustiques, "un son large avec une réponse excellente et une grande facilité de jeu." Assurément, un ambassadeur de choc !

A TEACHER IN MANY HIGHER LEVEL NORTH-AMERICAN SCHOOLS INCLUDING THE BOSTON UNIVERSITY COLLEGE OF FINE ARTS, TERRY EVERSON IS A MAJOR FIGURE IN INTERNATIONAL TRUMPET.

A trumpet player, teacher, composer, arranger, Terry Everson is above all passionate. He has a curiosity that brings him to play as a soloist in many diverse situations, such as brass bands, trumpet ensembles, symphonic orchestras ... to 'assure' himself in all situations, Terry Everson chooses the silver-plated Concept TTM, as he appreciates its mechanic and acoustic qualities, "a large sound with excellent response and great ease of playing." An amazing ambassador!

## L'ensemble de saxophones du CNSMDP aux USA CNSMDP saxophone ensemble in the USA

L'ENSEIGNEMENT HORS LES MURS N'EST PAS QU'UNE UTOPIE COMME ONT PU LE CONSTATER LES ÉLÈVES DE LA CLASSE DE SAXOPHONE DU CNSMDP QUI SE SONT ENVOLÉS EN FÉVRIER 2008 POUR UNE LONGUE TOURNÉE AUX USA.

Cette tournée de près de deux semaines a représenté une opportunité exceptionnelle pour les élèves de la classe de Claude Delangle. Au cours de leurs cinq étapes (Boston, East Lansing, Evanston, Minneapolis, Los Angeles), les étudiants ont pu découvrir le système d'enseignement supérieur américain en suivant les cours et en rencontrant les élèves dans chaque ville visitée. L'ensemble de saxophones s'est également illustré sur scène en jouant un programme qui mettait en valeur toute sa palette stylistique : pièces classiques, contemporaines, improvisations, sound painting... Certains étudiants américains étaient conviés sur scène sur une partie du programme. Des échanges fructueux, un rythme soutenu, de grands moments de musique... une véritable réussite !•

Remerciements à Claude Delangle, Christophe Bois, Vincent Lê Quang, les élèves de la classe de Paris, le CNSMDP ainsi que les professeurs et les élèves de toutes les universités visitées.



Christophe Bois



Vincent Lê Quang



Claude Delangle

TEACHING OUTSIDE OF THE WALLS WAS NOT ALL FUN AND GAMES FOR STUDENTS IN THE CNSMDP SAXOPHONE CLASS WHO TOURED THE US IN FEBRUARY 2008.

This nearly two week tour represented an exceptional opportunity of Claude Delangle's class. Over the course of their five steps (Boston, East Lansing, Evanston, Minneapolis and Los Angeles), these students had the chance to experience the American teaching system by following classes and meeting American students in each city visited. The ensemble also had the opportunity to present on stage a programme which showed off their stylistic pallet in the best possible light: classical and contemporary pieces, improvisations, sound painting ... some American students were invited on stage for a part of the program. Fruitful exchanges, unremitting rhythms and great musical moments... a big success!•

Many thanks to Claude Delangle, Christophe Bois, Vincent Lê Quang, the CNSMDP, the students of the class of Paris as well as the teachers and the students of all the universities visited.

# Meet us on the web !

[www.selmer.fr](http://www.selmer.fr)



Dévoilé en 2001, le site [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr) a bénéficié d'une refonte totale en 2007. Pour répondre à une fréquentation en hausse constante, Selmer Paris a décidé d'offrir un contenu encore plus riche aux internautes. Le surfeur peut découvrir en "live" : présentation exhaustive des instruments (dont toutes les finitions sont visibles pour la première fois), des rubriques animées sur la fabrication et l'histoire, un agenda détaillé des événements Selmer Paris, et des contenus audio et vidéo inédits, des interviews d'artistes français et internationaux mais aussi certaines étapes de fabrication pour chaque famille d'instruments (clarinettes, saxophones, trompettes), sans oublier les becs. Les différentes rubriques (Entreprise, Instruments, Fabrication, Musiciens, Action Culturelle, Histoire, Boutique) donnent une vision complète de l'entreprise et de ses différentes activités. Site bilingue (anglais et français).

Unveiled in 2001 our website [www.selmer.fr](http://www.selmer.fr) has benefited from a complete update in 2007. In response to constantly increasing hits on the website, Selmer Paris has decided to offer even richer content to websurfers : full ranges of instruments (with all finishes available), animated contents on the manufacturing and the history, detailed agenda of Selmer Paris events, 'live' interviews with international artists as well as certain stages of the production of each instrument - clarinets, saxophones and trumpets, not to mention mouthpieces. All the different aspects of the company (business, instruments, manufacturing, musicians, cultural action, history, boutique) provide a complete vision of the business and all its various activities. This site is available in French and English.

Pay a visit to the e-boutique  
for merchandise



HENRI  
SELMER  
PARIS

boutique

